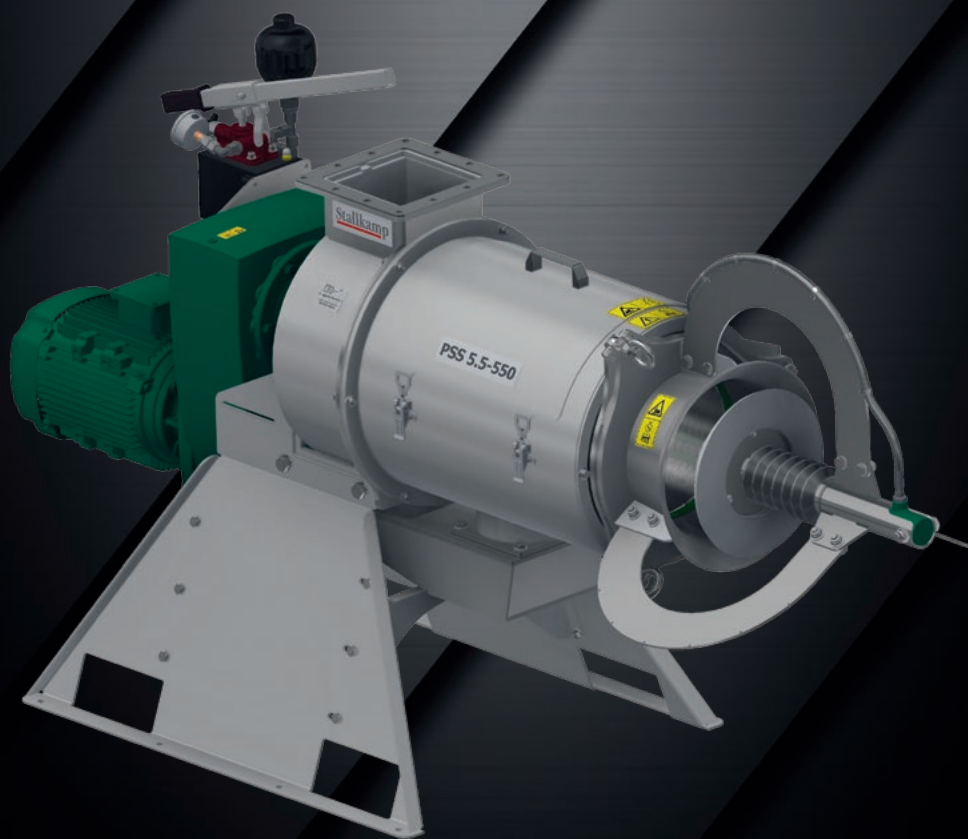




Puissants et fiables. Affidabili e potenti.



Innovants | Faciles d'utilisation | Sans entretien
Innovativi | Di facile utilizzo | Di bassa manutenzione



Séparateurs à vis de pression

Separatori con pressa a vite



Une séparation qui n'a que des avantages !

Mode de fonctionnement

Nos séparateurs à vis de pression conviennent parfaitement pour séparer un fluide en une fraction solide et une fraction liquide. Le fluide à séparer se trouve dans le tamis. La fraction liquide s'écoule à travers le tamis pour ne laisser que la fraction solide dans le tamis.

Grâce à une vis de pression blindée, ce tamis est constamment nettoyé et les substances solides sont acheminées vers l'orifice de sortie. La contre-pression réglable au niveau de l'orifice de sortie permet de réguler le degré d'assèchement souhaité pour les substances solides.

Applications

- Pour l'épandage simple de lisier bovin et porcin ou pour la production de litière dans l'agriculture
- Séparation des substances liquides et solides avant et après le processus de fermentation dans des installations de biogaz
- Séparation des déchets de légumes tels qu'épluchures de pommes de terre dans l'industrie agroalimentaire, de contenus de panes dans les abattoirs, de drêches dans les distilleries

Vale la pena separare!

Modalità di funzionamento

I nostri separatori con pressa a vite sono ideali per separare un liquido in una frazione solida e una frazione liquida. Il liquido da separare si trova nel filtro a cestello. La frazione liquida passa attraverso le maglie del filtro, mentre la frazione solida viene trattenuta. Il filtro viene costantemente pulito da una pressa a vite e la frazione solida risultante viene espulsa dall'apposita bocca. La cotropressione all'uscita della frazione solida è regolabile in modo da impostare il contenuto di secco desiderato.

Applicazioni

- Per facilitare lo spargimento del letame bovino e suino o per la produzione di lettiera in agricoltura.
- Separazione di materiali solidi e liquidi prima e dopo il processo di fermentazione in impianti biogas
- Separazione dei rifiuti vegetali come le bucce di patate nell'industria alimentare, il contenuto del ruminante nei macelli, i distillati nelle distillerie

Avantages

- Jusqu'à 10 à 25 % de désengorgement des fosses à purin*
- Export des excédents de nutriments organiques
- Amélioration de la capacité de transport/du rendement
- Production de litière pour les logettes des étables
- Réduction des couches flottantes sur le site de stockage définitif, moins d'énergie consacrée au mélange
- Effet fertilisant amélioré
- Le lisier pénètre plus rapidement dans le sol : ainsi, moins de brûlures et d'impuretés dans le fourrage lors de la fertilisation des pâtures
- Pas d'obstruction lors de l'épandage de lisier liquide séparé à l'aide de pendillards
- Le respect des durées de stockage légales est plus simple grâce à la réduction du volume de stockage liquide nécessaire

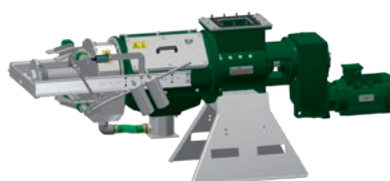
* En fonction du liquide brut

Vantaggi

- Fino al 10-25 % di scarico di depositi di liquame*.
- Esportazione di surplus di nutrienti organici
- Miglioramento della trasportabilità / efficienza economica
- Produzione di materiale per lettieri delle stalle
- Riduzione della stratificazione nelle vasche di stoccaggio, con conseguente riduzione dei consumi necessari per la miscelazione.
- Migliore effetto fertilizzante
- Il liquame penetra più rapidamente, evitando bruciature e il danneggiamento del foraggio durante il processo di concimazione dei campi.
- Nessun rischio di occlusione durante lo spandimento, quando si utilizzano irroratori.
- È più facile rispettare i termini di stoccaggio previsti dalla legge con conseguente riduzione del volume di stoccaggio di liquidi richiesto.

* a seconda del liquido in uscita

Gamme de séparateurs | Gamma separatori

Modèle Modello	Séparateur Separatore	Unité mobile Unità mobile	
PSS 2.2-400	 PSS 2.2-400	 PSS 2.2-400 Unité mobile « Small » Unità mobile Small	 PSS 2.2-400 ComPress
	 PSS 4/5.5-550	 PSS 4/5.5-550 Unité mobile « Small » Unità mobile Small	 PSS 4/5.5-550 Unité mobile « Large » Unità mobile Large
PSG 4/5.5-600 PSG 5.5-750	 PSG 4/5.5-600 PSG 5.5-750	 PSG 4/5.5-600 PSG 5.5-750 Unité mobile « Small » Unità mobile Small	 PSG 4/5.5-600 PSG 5.5-750 Unité mobile « Large » Unità mobile Large



PSS 2.2-400

Séparateur à vis de pression
en acier inoxydable

Separatore in acciaio
inox con pressa a vite

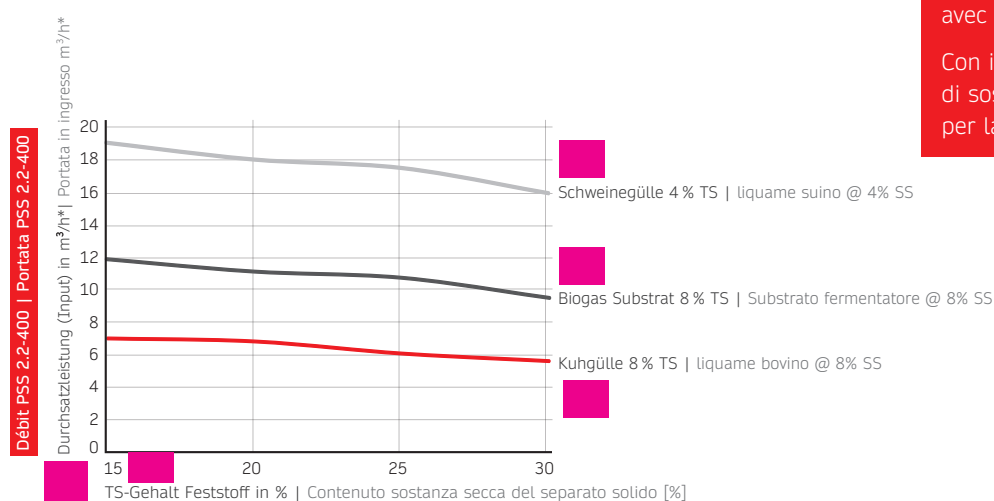
PSS 2.2-400

Avantages

- Conception compacte
- Particulièrement adapté aux petites quantités de séparation pour mécanisation indépendante
- Disponible avec manomètre ou récipient de collecte
- Grâce à la technologie de commande, le séparateur peut être utilisé au point de fonctionnement optimal
- Excellent rapport qualité/prix

Vantaggi

- Struttura compatta
- Particolarmente adatto per piccole quantità di separazione
- Disponibile con misuratore di pressione o serbatoio polmone
- Grazie alla tecnologia di controllo, il separatore può essere azionato nel punto di esercizio ottimale
- Ottimo rapporto qualità/prezzo



Adapté à la production de litière avec 30 % de matière sèche !

Con il 30% del contenuto di sostanza secca è perfetto per la produzione di lettiera!

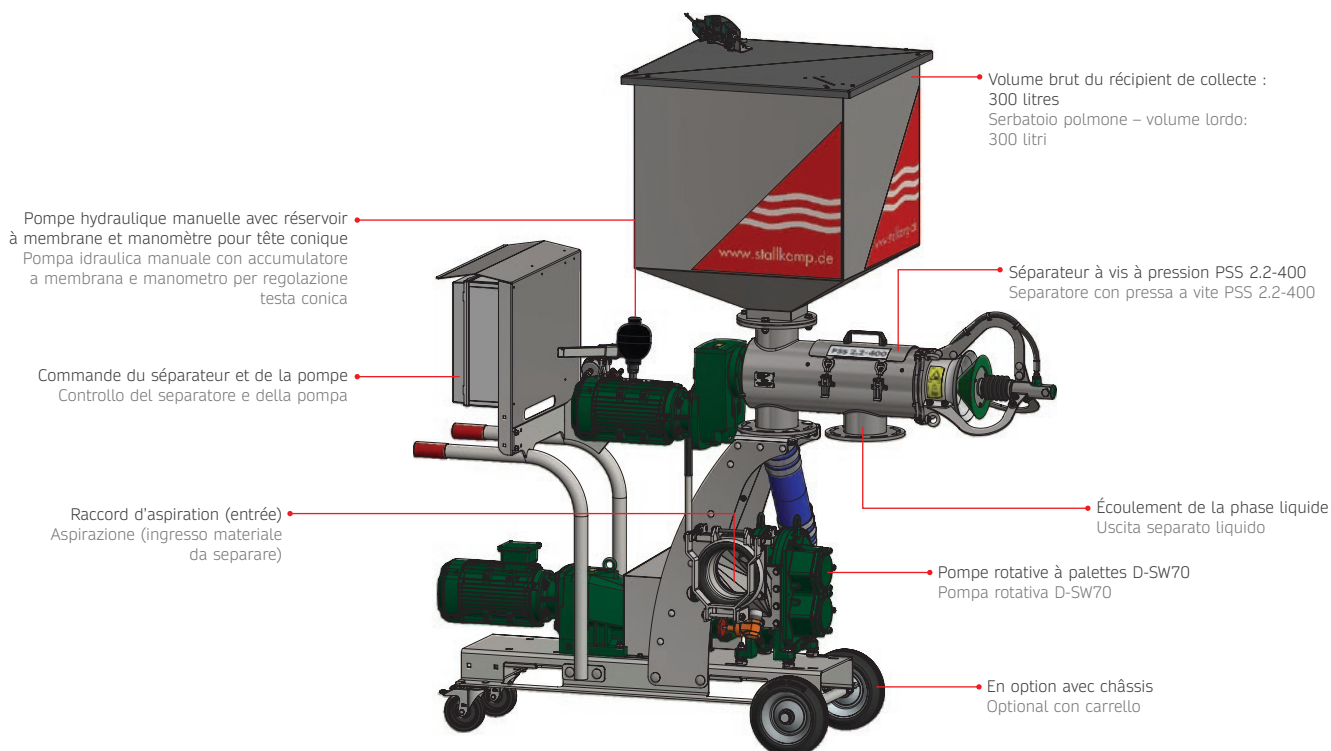
Débit pour un tamis de 0,5 mm ; pour un tamis de 1,0 mm + env. 20 % | Portata con filtro di maglia da 0,5 mm. Per filtro con maglia da 1,0 mm, incrementare i valori del 20%
* Le débit peut varier selon la constitution du lisier | * La portata può variare a seconda della natura dei liquami

Caractéristiques techniques | Dati tecnici

	PSS 2.2-400 Unité mobile « Small » PSS 2.2-400 Unità mobile Small	PSS 2.2-400 ComPress
Séparateur Separatore	Motoréducteur : 2,2 kW Motoriduttore 2,2 kW Vitesse de rotation : 50 tr/min Numero di giri: 50 giri/min Tamis à fentes : Ø 150 mm, L = 400 mm Filtro a cestello: Ø 150 mm, L = 400 mm Intervalles : 0,35/0,50/0,75/1,00 mm (autres intervalles sur demande) Dimensioni della maglia: 0,35 / 0,50 / 0,75 / 1,00 mm. (altre dimensioni a richiesta) Débit : 2-12 m³/h Portata: 2-12 m³/h	Motoréducteur : 2,2 kW Motoriduttore: 2,2 kW Vitesse de rotation : 50 tr/min Numero di giri: 50 giri/min Tamis à fentes : Ø 150 mm, L = 400 mm Filtro a cestello: Ø 150 mm, L = 400 mm Intervalles : 0,35/0,50/0,75/1,00 mm (autres intervalles sur demande) Dimensioni della maglia: 0,35 / 0,50 / 0,75 / 1,00 mm. (altre dimensioni a richiesta) Débit : 2-12 m³/h Portata: 2-12 m³/h
Récipient de collecte Serbatoio polmone	Volume : 0,3 m³ Volume: 0,3 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante	—
Pompe d'alimentation Pompa di alimentazione	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1580 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1580 ZR	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1580 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1580 ZR
Dimensions (L x l x H) (mm) Dimensioni L x l x A (mm)	2 050 x 975 x 2 245	2 050 x 900 x 1 900
Poids (kg) Peso (kg)	env. 630 ca. 630	env. 450 ca. 450

PSS 2.2-400

Séparateur PSS 2.2-400 Unité mobile « Small » | Separatore PSS 2.2-400 Unità mobile Small



Lisier brut avec env. 6,5 % de matière sèche pressé à 20 % de matière sèche pour un débit d'env. 7 m³ par heure.

Il liquame tal quale con circa il 6,5% di SS viene portato ad un contenuto del 20% di SS mediante separazione (7 metri cubi ora).



Ce PSS 2.2-400 avec récipient de collecte est installé dans un élevage porcin avec env. 5 % de matière sèche dans le lisier brut. La benne basculante est remplie en env. 1,5 jour.

Questo PSS 2.2-400 con serbatoio polmone viene installato in un allevamento di suini da ingrasso con circa il 5% di sostanza secca nel liquame tal quale. Il rimorchio ribaltabile viene riempito con il materiale di separazione dopo circa 1,5 giorni.

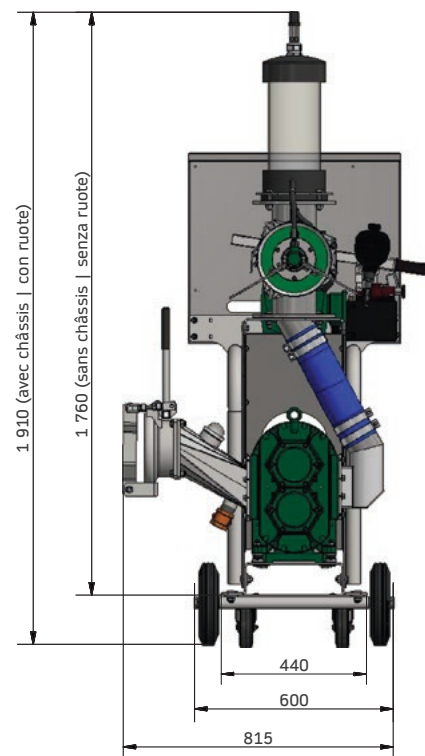
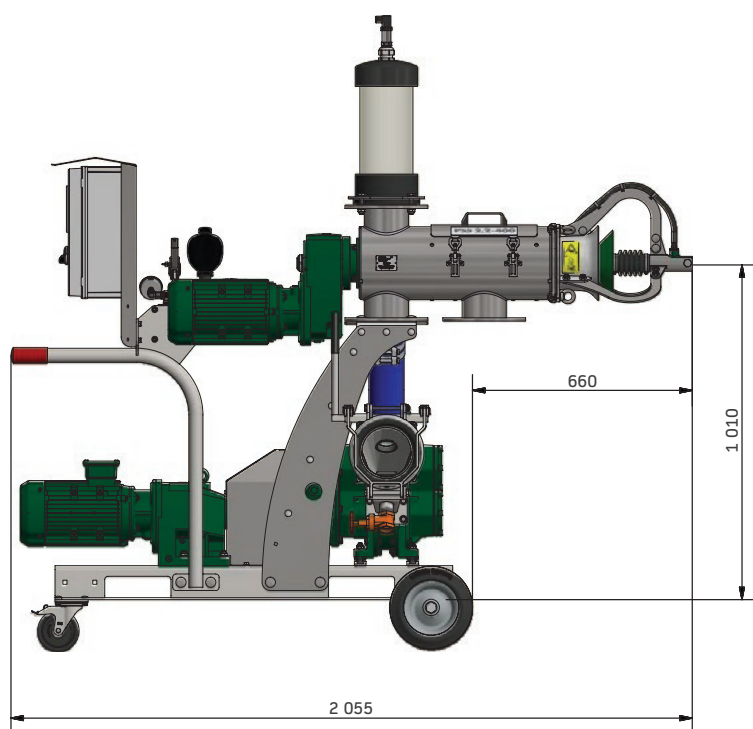


Sur cet élevage bovin, le séparateur est installé sur un mur en béton pour collecter les substances solides qui se trouvent en dessous.

Il separatore è stato installato sulla sommità dell'accumulo del separato solido direttamente in trincea.

PSS 2.2-400

Séparateur PSS 2.2-400 ComPress
Separatore PSS 2.2-400 ComPress



Désengorgement de la fosse à purin avec le PSS 2.2-400 ComPress.
Scarico del deposito di liquame con il PSS 2.2-400 ComPress.



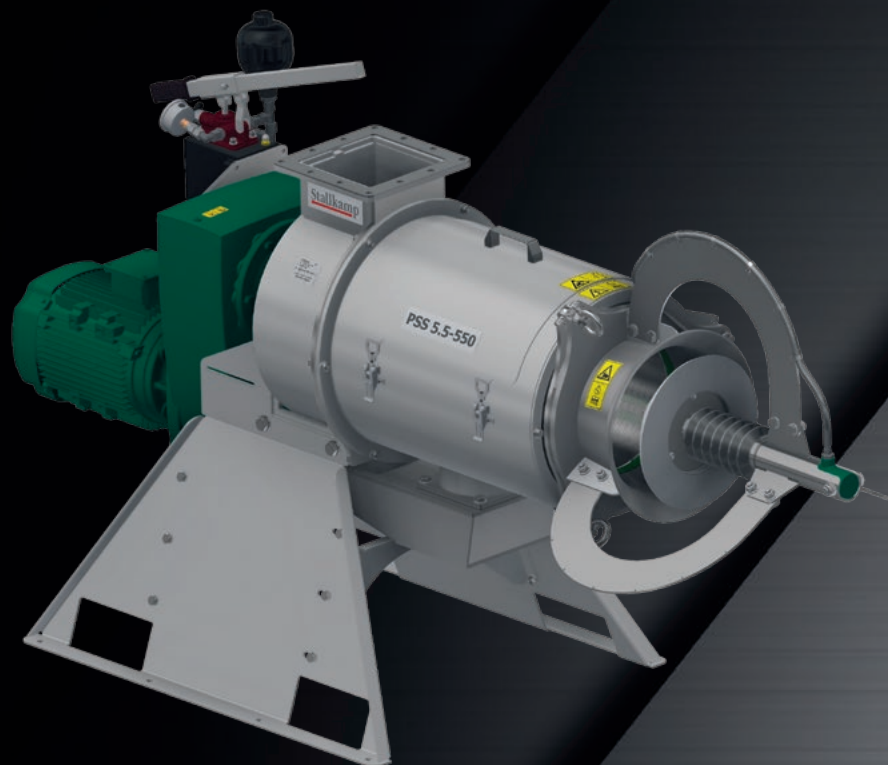
ComPress avec broyeur séparateur intégré, pour la protection de la technologie de pompes et d'installations, produit de la litière pour les élevages bovins.

ComPress con mulino separatore integrato per garantire la protezione del sistema di pompaggio e di separazione. Installato in impianto di produzione di lettiera per bovini.



L'unité compacte avec broyeur séparateur pour filtrer les impuretés du lisier !

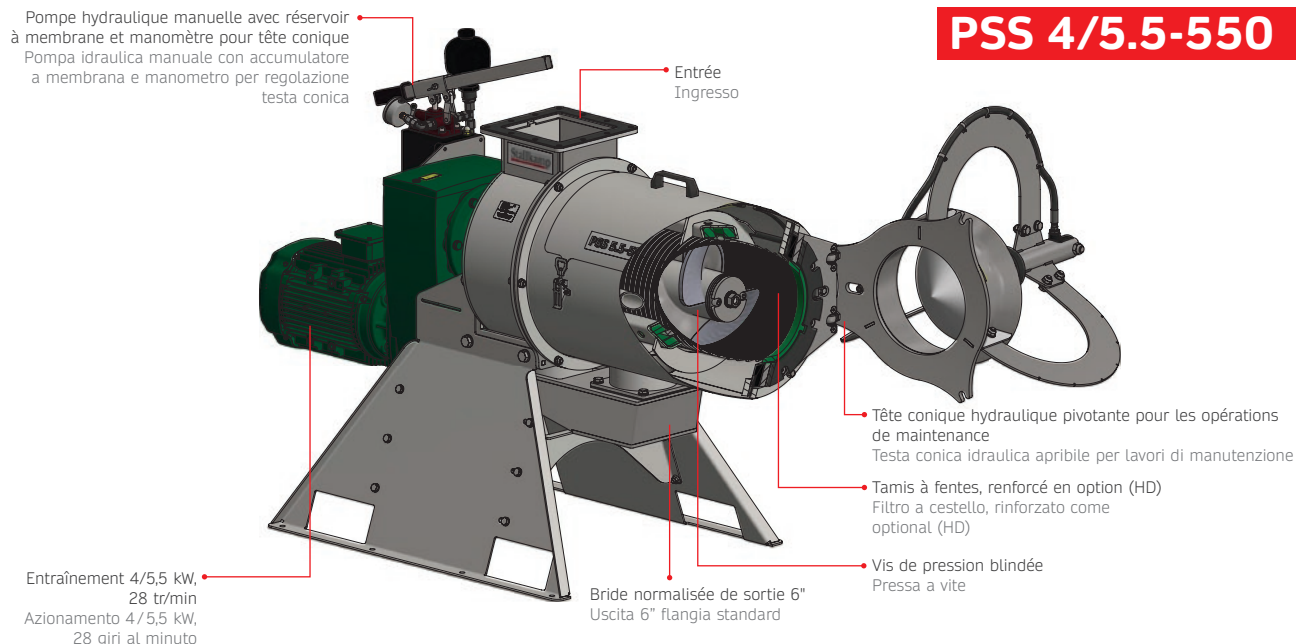
Unità compatta con mulino separatore per filtrare i trovanti eventualmente presenti nel liquame.



PSS 4/5.5-550

Séparateur à vis de pression
en acier inoxydable

Separatore in acciaio
inox con pressa a vite



PSS 4/5.5-550

Structure du séparateur PSS 4/5.5-550 avec tête conique hydraulique
Struttura del separatore PSS 4/5.5-550 con testa conica idraulica

Tête conique hydraulique

La tête conique hydraulique du séparateur Stallkamp séduit par sa facilité d'utilisation et est également particulièrement facile à entretenir grâce à sa fonction pivotante.

Avantages

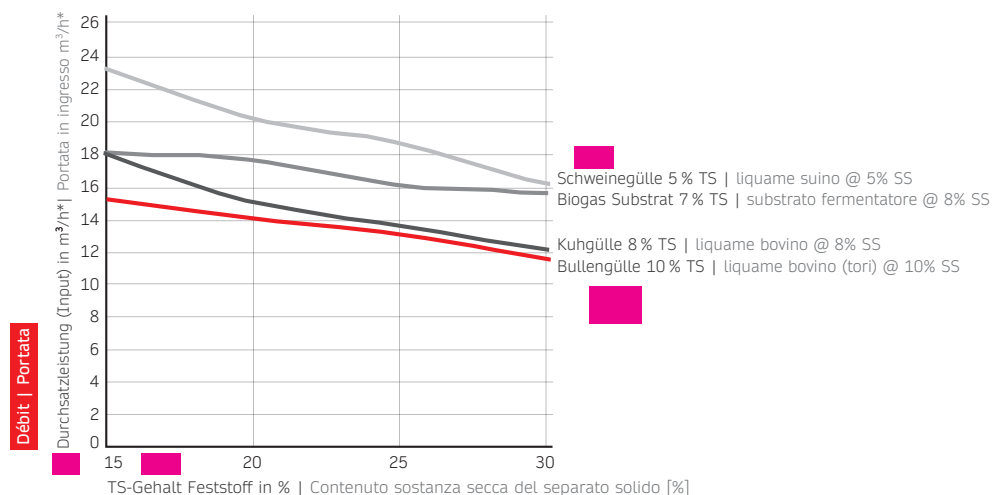
- Augmentation de la matière sèche
- Opérations de nettoyage et de maintenance plus rapides
- Opérationnelle plus rapidement, le bouchon ne devant pas être fabriqué avec un matériau étranger
- La répartition uniforme de la puissance de la tête conique sur les substances solides garantit un fonctionnement sûr du séparateur
- La teneur en matière sèche souhaitée peut être modifiée en cours de fonctionnement et peut être reproduite grâce au manomètre

Testa conica idraulica

La testa conica idraulica del separatore Stallkamp convince per la sua facilità d'uso e la manutenzione è particolarmente facile da eseguire grazie alla sua apertura.

Vantaggi

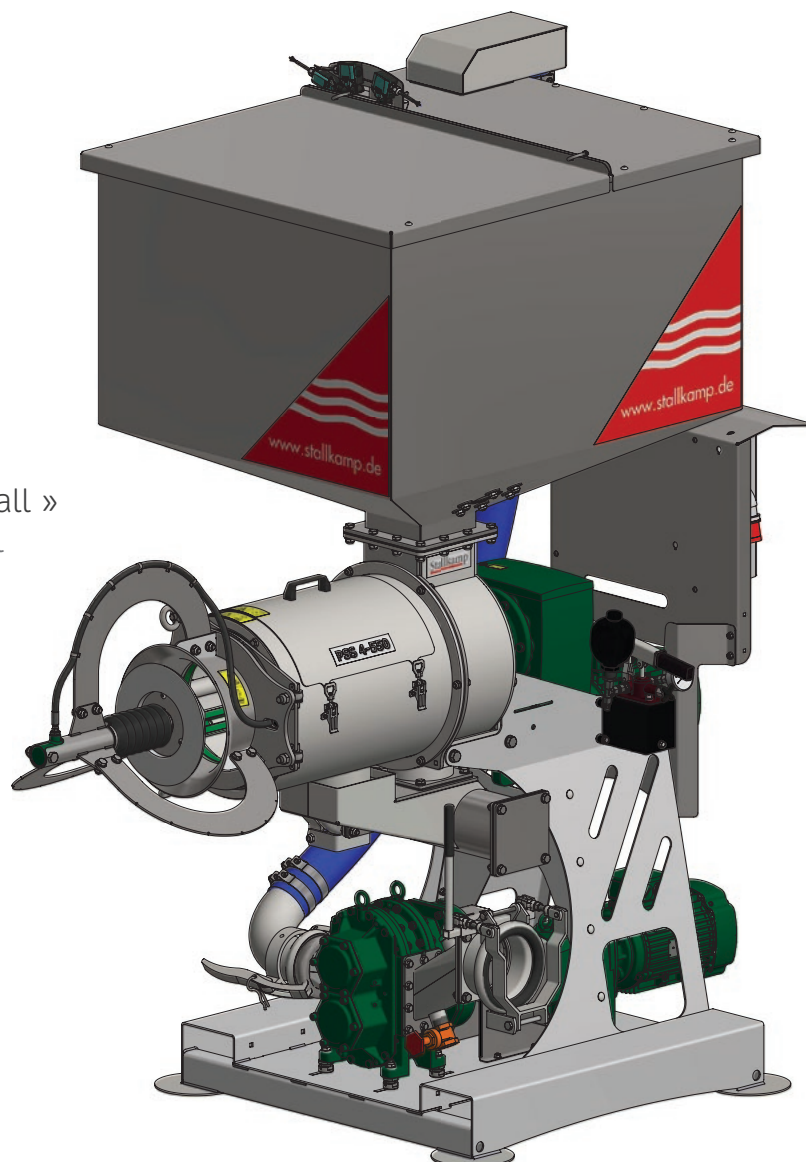
- Aumenta la sostanza secca
- Facilita i lavori di pulizia e di manutenzione
- Operatività più rapida, in quanto il tappo non deve essere realizzato con materiale estraneo.
- La distribuzione uniforme della forza della testa conica sui solidi garantisce un funzionamento sicuro del separatore.
- Il grado di sostanza secca desiderato può essere facilmente modificato durante il funzionamento e riprodotto senza problemi grazie al display del manometro.



Débit pour un tamis de 0,5 mm ; pour un tamis de 1,0 mm + env. 20 % | Portata con filtro di maglia da 0,5 mm. Con maglia da 1,0 mm aumentare i valori del 20% circa.
* Le débit peut varier selon la constitution du lisier | * La portata può variare a seconda della natura dei liquami

PSS 4/5.5-550

PSS-mES 4/5.5-550 Unité mobile « Small »
PSS-mES 4/5.5-550 Unità mobile Small



Mode de fonctionnement

Grâce à notre unité mobile, il est désormais possible de déplacer le séparateur avec pompe d'alimentation et pompe d'évacuation en un rien de temps. La pompe d'alimentation aspire le liquide brut depuis le réservoir. Après avoir été séparé des substances solides, le liquide s'écoule sans pression avec le PSS-mES. Le PSS-mEL collecte les liquides dans un récipient prévu à cet effet, puis les pompe pour les acheminer vers un site de stockage définitif.

Modalità di funzionamento

Grazie alla nostra unità mobile è ora possibile spostare il separatore con pompa di alimentazione e pompa di scarico nel più breve tempo possibile. La pompa di alimentazione aspira il liquido grezzo da un contenitore. Dopo che i solidi sono stati separati, il liquido fluisce senza pressione nel PSS-mES. Il PSS-mEL raccoglie il liquido in un contenitore di raccolta e infine lo pompa in un deposito finale.

Avantages des unités mobiles

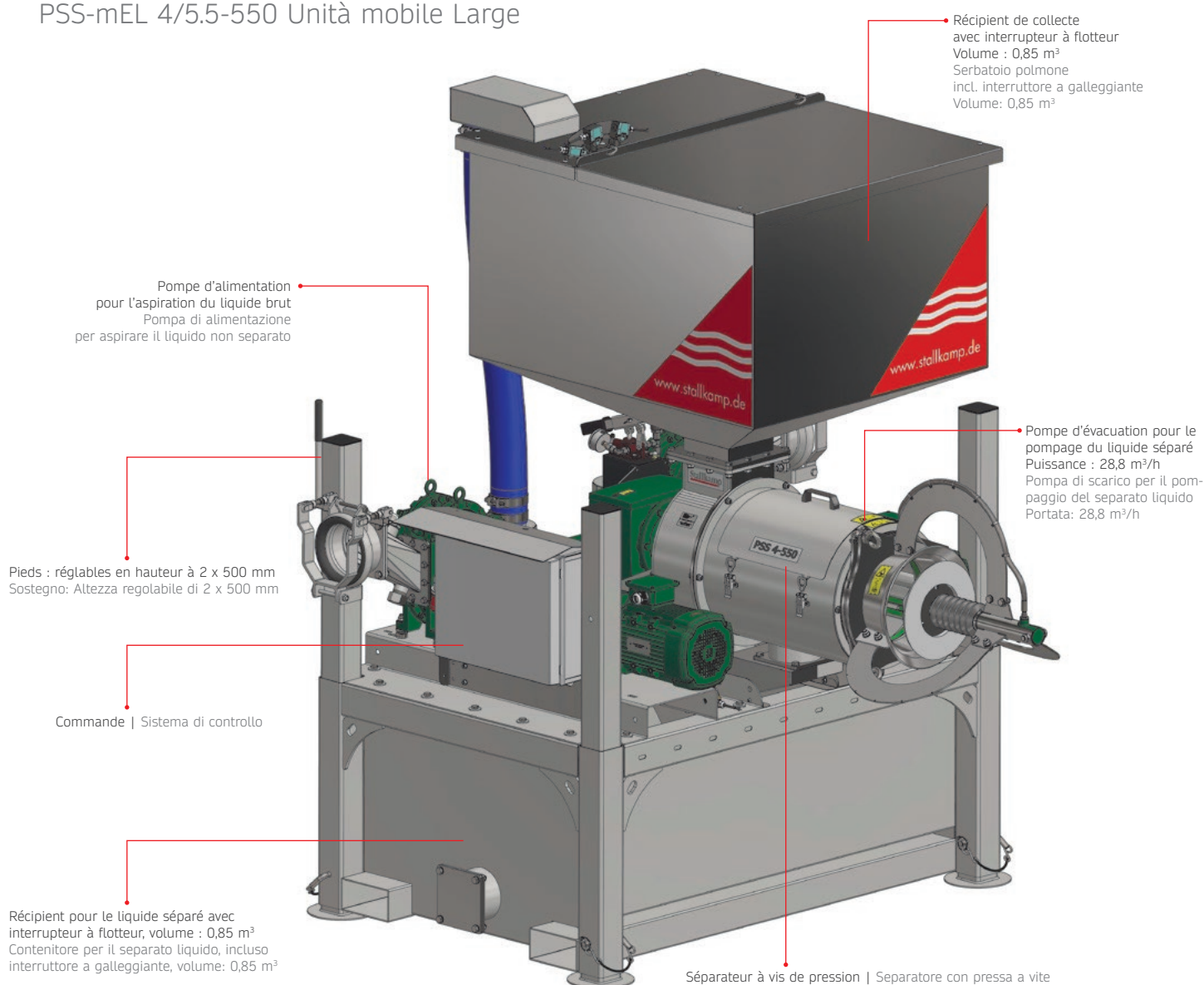
- Utilisation universelle
- Unité complète avec commande et pompe(s)
- Compatibilité des composants
- Possibilité d'utilisation commune entre plusieurs exploitations

Vantaggi delle unità mobili

- Per uso universale
- Unità completa incluso il sistema di controllo e pompa(e)
- Componenti compatibili
- Può essere utilizzato in diversi impianti

PSS 4/5.5-550

PSS-mEL 4/5.5-550 Unité mobile « Large »
PSS-mEL 4/5.5-550 Unità mobile Large



Le PSS-mEL se distingue du PSS-mES par son récepteur de collecte avec pieds télescopiques et sa pompe d'évacuation pour la vidange du récepteur.

Il PSS-mEL si distingue dal PSS-mES per il contenitore di raccolta con supporti telescopici e la pompa di scarico per lo svuotamento del contenitore.

PSS 4/5.5-550

Opérationnel en 15 minutes !
Pronto all'uso in 15 minuti!

Caractéristiques techniques | Dati tecnici

	Unité mobile « Small » Unità mobile Small	Unité mobile « Large » Unità mobile Large
Séparateur Separatore	PSS 4/5.5-500 Motoréducteur : 4/5,5 kW Motoriduttore: 4/5,5 kW Vitesse de rotation : 26/28 tr/min Numero di giri: 26/28 giri al minuto Tamis à fentes : Ø 260 mm, L = 550 mm Filtro a cestello: Ø 260 mm, L = 550 mm Intervalles : 0,20/0,35/0,50/0,75/1,00 mm (autres intervalles sur demande) Dimensioni della maglia: 0,20 / 0,35 / 0,50 / 0,75 / 1,00 mm (altre dimensioni su richiesta) Débit : 5–25 m³/h Portata: 5–25 m³/h	PSS 4/5.5-500 Motoréducteur : 4/5,5 kW Motoriduttore: 4/5,5 kW Vitesse de rotation : 26/28 tr/min Numero di giri: 26/28 giri al minuto Tamis à fentes : Ø 260 mm, L = 550 mm Filtro a cestello: Ø 260 mm, L = 550 mm Intervalles : 0,20/0,35/0,50/0,75/1,00 mm (autres intervalles sur demande) Dimensioni della maglia: 0,20 / 0,35 / 0,50 / 0,75 / 1,00 mm (altre dimensioni a richiesta) Débit : 5–25 m³/h Portata: 5–25 m³/h
Récipient de collecte Serbatoio polmone	Volume : 0,85 m³ Volume: 0,85 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante	Volume : 0,85 m³ Volume: 0,85 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante
Pompe d'alimentation Pompa di alimentazione	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1S80 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1S80 ZR	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1S80 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1S80 ZR
Bac de collecte Contentitore di raccolta	–	Volume : 0,85 m³ Volume: 0,85 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante
Pompe d'évacuation Pompa di scarico	–	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1S80 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1S80 ZR
Commande Sistema di controllo	Fusible de rupture Protezione antirottura Ampèremètre Amperometro Fiche CEE : 32/63 A Connetteur a spina CEE 32/63 A Signaux externes : entrée/sortie Segnali esterni: Input/output	Fusible de rupture Protezione antirottura Ampèremètre Amperometro Fiche CEE : 32/63 A Connetteur a spina CEE 32/63 A Signaux externes : entrée/sortie Segnali esterni: Input/output
Dimensions (L x l x H) (mm) Dimensioni L x l x A (mm)	2 250 x 1 140 x 2 500 Variables selon le type de pompe Varia in base alla scelta della pompa	2 200 x 2 000 x 2 500 Variables selon le type de pompe Varia in base alla scelta della pompa
Poids (kg) Peso (kg)	800	1 350

Les combinaisons de pompes suivantes sont disponibles pour les unités mobiles :

- Pompe d'alimentation HEX et pompe d'évacuation HEX
- Pompe d'alimentation HEX et pompe d'évacuation DKP
- Pompe d'alimentation DKP et pompe d'évacuation DKP

Per le unità mobili sono disponibili le seguenti combinazioni di pompe

- Pompa di alimentazione HEX e pompa di scarico HEX
- Pompa di alimentazione HEX e pompa di scarico DKP
- Pompa di alimentazione DKP e pompa di scarico DKP

PSS 4/5.5-550



L'unité mobile « Small » PSS 5.5-550 séparant les résidus de fermentation.
PSS 5.5-550 Unità mobile Small separa residui di fermentazione



Deux séparateurs PSS 5.5-550 en une double unité mobile « Large » pour un débit élevé. | Due separatori PSS 5.5-550 come unità mobile Large Double per un'elevata portata.



La matière organique fraîchement séparée est recouverte de paille.
Il materiale organico appena separato viene sparso.



PSS 5.5-550 produit des substances solides avec plus de 30 % de matière sèche comme litière. | PSS 5.5-550 produce solidi con oltre il 30% di contenuto di sostanza secca per lettiera.



Le PSS 5.5-550 pour une utilisation commune entre plusieurs exploitations.
PSS 5.5-550 per uso collettivo.



Le PSS 4-550 avec les pieds sortis en pleine séparation pour désengorger la fosse à purin. | PSS 4-550 separa con supporti prolungati e alleggerisce il magazzino fanghi.



PSG
4/5.5-600
5.5-750

Séparateur à vis
de pression en fonte

Separatore in ghisa
con pressa a vite

PSG 4/5.5-600

PSG 5.5-750

Structure du PSG

- Carter de la machine robuste en fonte avec chambre d'entrée et 2 orifices latéraux de nettoyage
- Alimentation pour le liquide à séparer
- Buses de sortie avec bride carrée pour les liquides filtrés
- Cylindre de tamisage robuste à mailles fines en acier inoxydable
- Vis de pression blindée à double filet en acier inoxydable avec ajustage précis au tamis
- Motoréducteur
- Sortie de substances solides en acier inoxydable ; trappes réglables en continu via contrepoids pour commander la teneur en humidité résiduelle
- Châssis/cadre de fixation en acier inoxydable

Avantages :

- Excellentes performances de séparation à débit élevé
- Commande simple du séparateur
- Vis de pression des deux côtés
- Processus continu
- Excellent rapport qualité/prix grâce à l'utilisation d'un carter en fonte
- Faible consommation d'énergie

Applications :

- Installations de biogaz : séparation des résidus de fermentation
- Agriculture et élevage : séparation du lisier
- Préparation pour litières compostées
- Abattoirs : par ex. séparation du contenu des panses et intestins
- Industrie agroalimentaire : par ex. séparation des déchets de légumes
- Brasseries et distilleries : déshydratation des moûts et drêches

Struttura del PSG

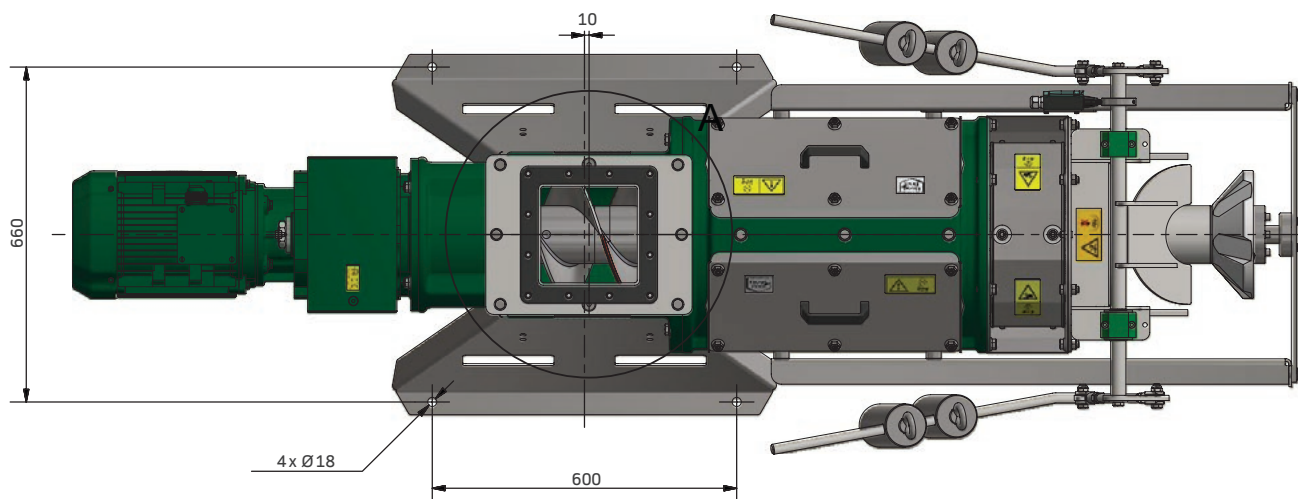
- Corpo macchina in ghisa resistente con camera di ingresso e 2 aperture di pulizia laterali
- Ingresso per il liquido da separare
- Bocchettone di uscita con flangia quadrata per il separato liquido
- Robusto filtro cilindrico in acciaio inossidabile a maglia fine
- Pressa a vite a doppio filetto in acciaio inossidabile che combacia perfettamente con il filtro
- Motoriduttore
- Uscita del separato solido realizzata in acciaio inox. Alette regolabili in continuo grazie un contrappeso per registrare il contenuto di umidità residua
- Basamento / telaio di fissaggio in acciaio inossidabile

Vantaggi:

- efficienti prestazioni di separazione a velocità di produzione elevate
- semplice controllo del separatore
- pressa a vite supportata su entrambi i lati
- processo continuo
- ottimo rapporto qualità/prezzo grazie all'utilizzo di un corpo in ghisa
- basso consumo energetico

Applicazioni:

- impianti a gas biologico: separazione di residui di fermentazione
- agricoltura e allevamento: separazione di liquame
- preparazione per compostaggio
- macelli: ad esempio, separazione del ruminale e del contenuto intestinale
- industria alimentare: ad esempio separazione dei rifiuti vegetali
- distillerie e birrerie: drenaggio di mosto e trebbie



PSG 4/5.5-600

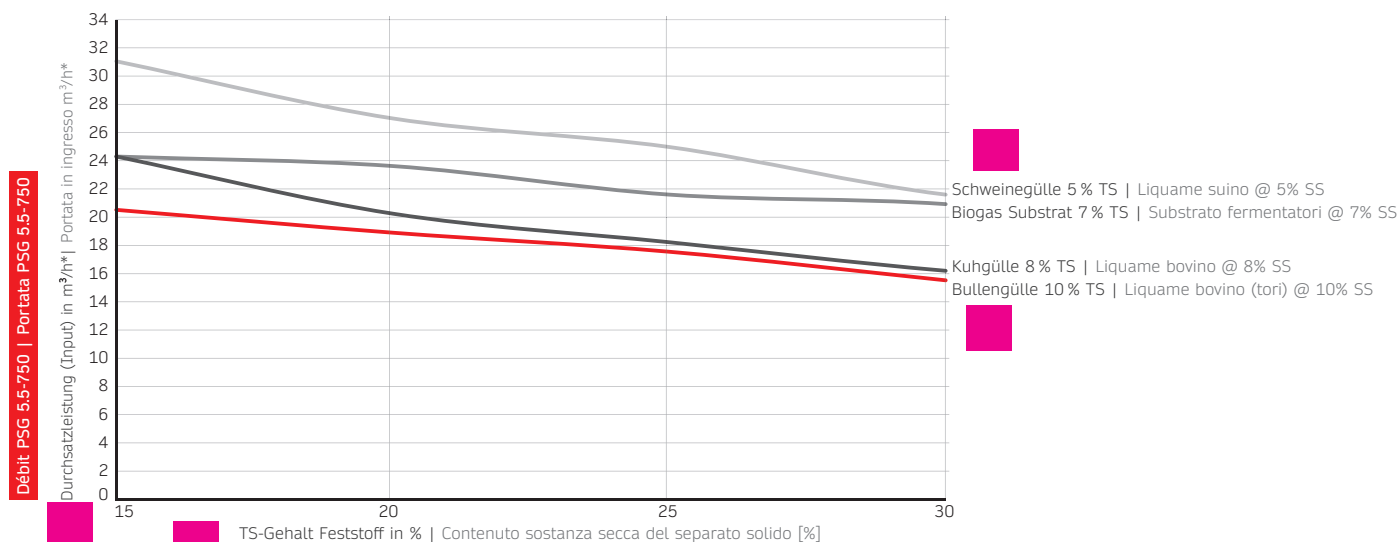
PSG 5.5-750

Le PSG-mEL se distingue du PSG-mES par son récipient de collecte avec pieds télescopiques et sa pompe d'évacuation pour la vidange du récipient.

Il PSG-mEL si distingue dal PSG-mES per il contenitore di raccolta con supporti telescopici e la pompa di scarico per lo svuotamento del contenitore.

Caractéristiques techniques | Dati tecnici

	Unité mobile « Small » Unità mobile Small	Unité mobile « Large » Unità mobile Large
Séparateur Separatore	Motoréducteur : 4/5,5 kW Motoriduttore: 4/5,5 kW Vitesse de rotation : 30 tr/min Numero di giri: 30 giri/min Tamis à fentes : Ø 254 mm, L = 600/750 mm Filtro a cestello: Ø 254 mm, L = 600/750 mm Intervalles : 0,35/0,50/0,75/1,00 mm (autres intervalles sur demande) Dimensioni della maglia: 0,35 / 0,50 / 0,75 / 1,00 mm. Altre dimensioni a richiesta. Débit : 5-25 m³/h Portata: 5-25 m³/h	Motoréducteur : 4/5,5 kW Motoriduttore: 4/5,5 kW Vitesse de rotation : 30 tr/min Numero di giri: 30 giri/min Tamis à fentes : Ø 254 mm, L = 600/750 mm Filtro a cestello: Ø 254 mm, L = 600/750 mm Intervalles : 0,35/0,50/0,75/1,00 mm (autres intervalles sur demande) Dimensioni della maglia: 0,35 / 0,50 / 0,75 / 1,00 mm. Altre dimensioni a richiesta. Débit : 5-25 m³/h Portata: 5-25 m³/h
Récipient de collecte Serbatoio polmone	Volume : 0,85 m³ Volume: 0,85 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante	Volume : 0,85 m³ Volume: 0,85 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante
Pompe d'alimentation Pompa di alimentazione	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1580 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1580 ZR	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1580 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1580 ZR
Bac de collecte Contenitore di raccolta	–	Volume : 0,85 m³ Volume: 0,85 m³ Avec interrupteur à flotteur Incl. interruttore a galleggiante
Pompe d'évacuation Pompa di scarico	–	Pompe rotative à palettes : D-SW 70 Pompa rotativa: D-SW 70 Ou/Oppure Pompe à vis excentrée horizontale HEXe 1580 ZR Pompa a vite senza fine ad eccentrico orizzontale HEXe 1580 ZR
Commande Sistema di controllo	Fusible de rupture Protezione antirottura Ampèremètre Amperometro Fiche CEE : 32/63 A Connetteur a spina CEE 32/63 A Signaux externes : entrée/sortie Segnali esterni: Input/output	Fusible de rupture Protezione antirottura Ampèremètre Amperometro Fiche CEE : 32/63 A Connetteur a spina CEE 32/63 A Signaux externes : entrée/sortie Segnali esterni: Input/output
Dimensions (L x l x H) (mm) Dimensioni L x l x A (mm)	2 450 x 1 140 x 2 400 Variables selon le type de pompe Varia in base alla scelta della pompa	2 590 x 1 700 x 2 500 Variables selon le type de pompe Varia in base alla scelta della pompa
Poids (kg) Peso (kg)	env. 950 ca. 950	env. 1 500 ca. 1.500



PSG 4/5.5-600
PSG 5.5-750

Mode de fonctionnement du PSG

Le séparateur à vis de pression sépare les substances solides des liquides de façon continue et entièrement automatisée. Le mélange à séparer est pompé d'en haut dans la chambre d'entrée, puis acheminé dans le tamis horizontal via la vis de pression. Dans la dernière section du tamis se trouve la zone de presse dans laquelle l'humidité résiduelle est extraite des substances solides par pressage. La galette compacte et constamment renouvelée de matières solides qui se forme de cette manière est ensuite extrudée sous une forme sèche par la buse de sortie pour substances solides de la machine. Elle peut alors être aisément récupérée dans de simples récipients. Le liquide séparé s'écoule par la sortie sous le carter de la machine. En raison des faibles marges de tolérance, le tamis qui se trouve sur la paroi interne de la vis de pression est maintenu propre en permanence.

Mode de fonctionnement du contre-palier

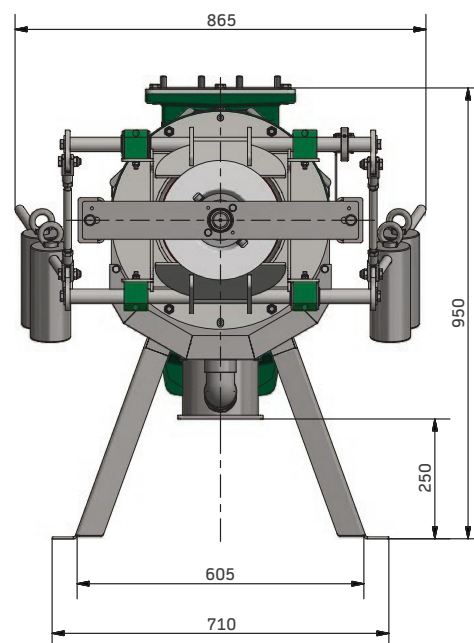
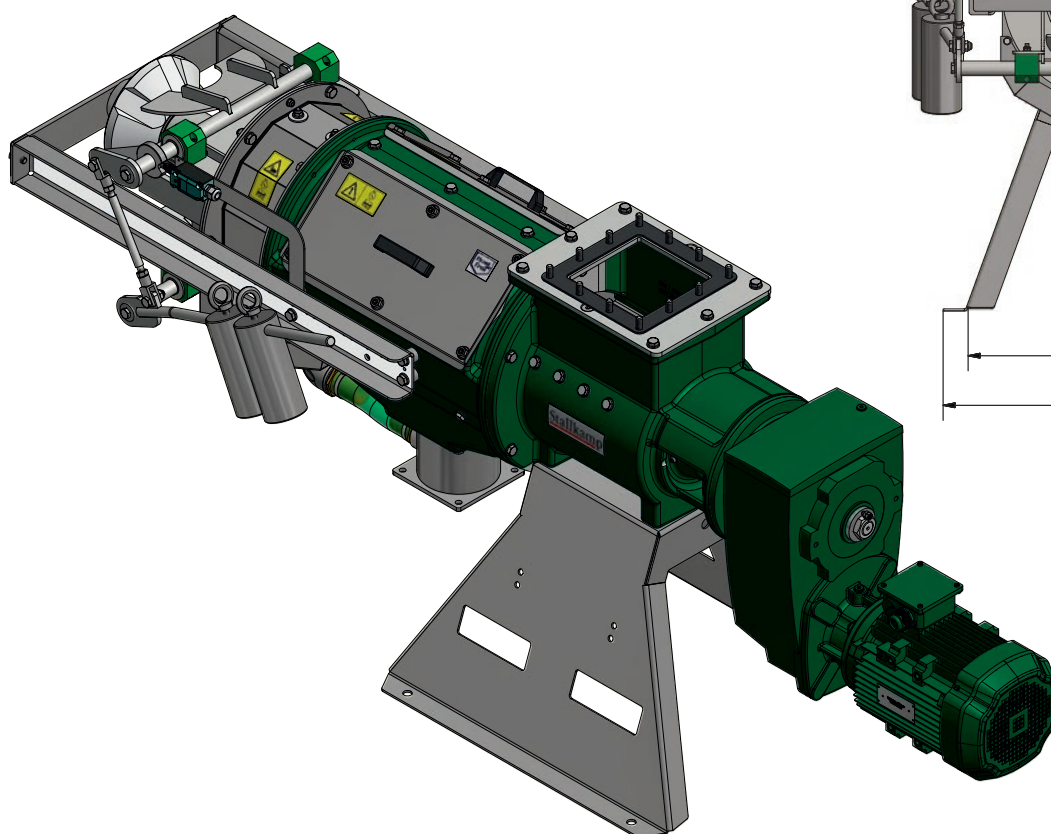
Pour réduire l'usure au niveau du tamis et de la vis de pression en cas de fortes teneurs en matières sèches, la vis de pression est, en outre, montée sur un contre-palier au niveau de la goulotte de sortie.

Modalità di funzionamento del PSG

Il separatore con pressa a vite separa i solidi dai liquidi in modo continuo e completamente automatico. La miscela da separare viene pompata dall'alto nella camera di ingresso e convogliata attraverso la pressa a vite nel filtro orizzontale. La zona di pressatura è identificabile nella parte terminale del filtro cilindrico, dove anche le più piccole particelle sono separate da liquido. Ne risulta una torta solida, continuamente rigenerata, che è spinta all'esterno del separatore completamente secca. Questo separato solido può essere facilmente raccolto all'interno di contenitori. Il separato liquido invece scorre verso l'uscita sul fondo del separatore. Grazie alle ristrette tolleranze, l'interno del filtro viene mantenuto costantemente pulito dal movimento rotatorio della pressa a vite.

Modalità di funzionamento del controspunto

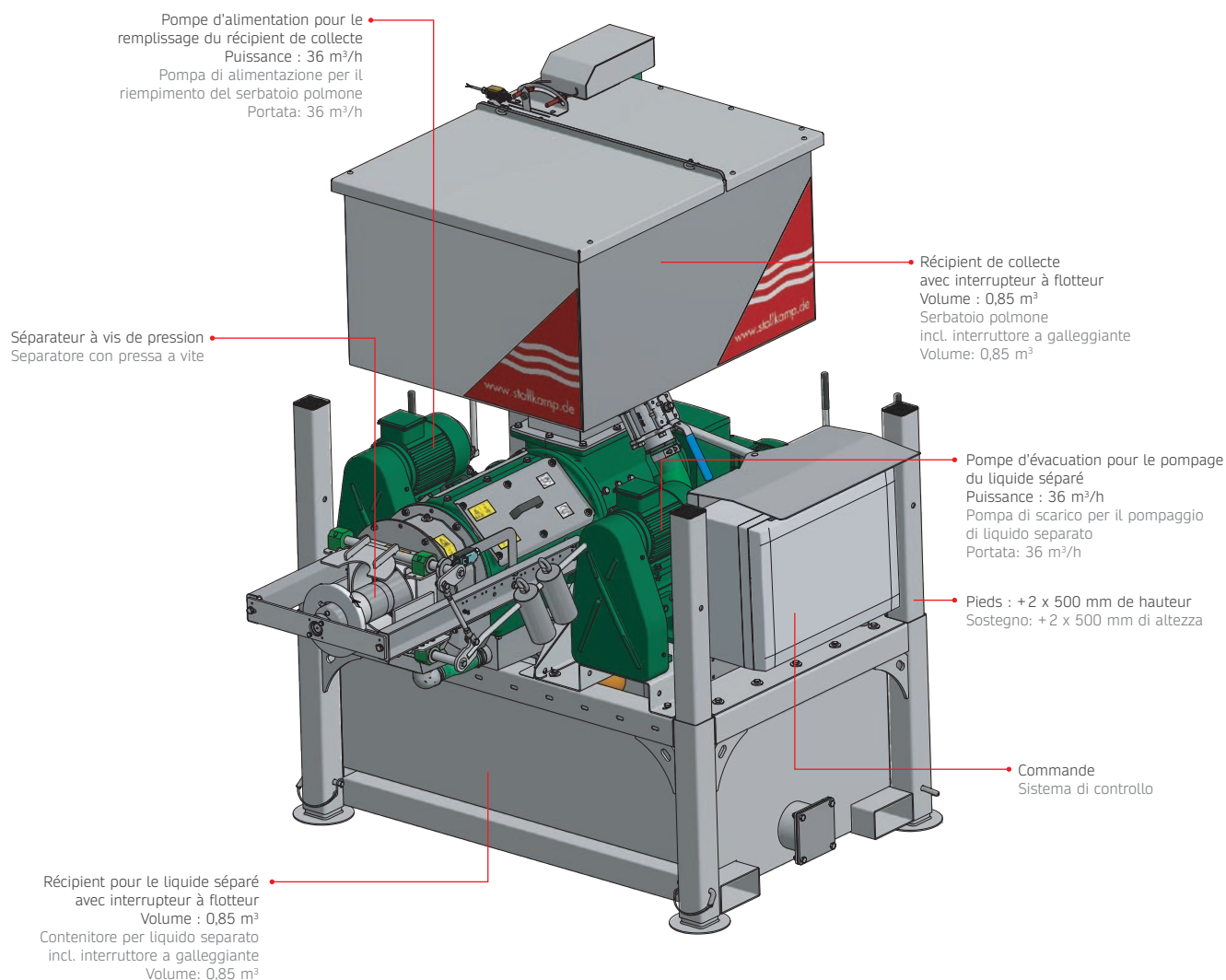
Al fine di ridurre l'usura del filtro e della pressa a vite, soprattutto in caso di elevato contenuto di sostanza secca, la pressa a vite è inoltre supportata da un controspunto sul lato di espulsione.



PSG 4/5.5-600

PSG 5.5-750

PSG-mEL 5.5-750 Unité mobile « Large »
PSG-mEL 5.5-750 Unità mobile Large



Avantages des unités mobiles

- Utilisation universelle
- Unité complète avec commande et pompe(s)
- Compatibilité des composants
- Possibilité d'utilisation commune entre plusieurs exploitations

Vantaggi delle unità mobili

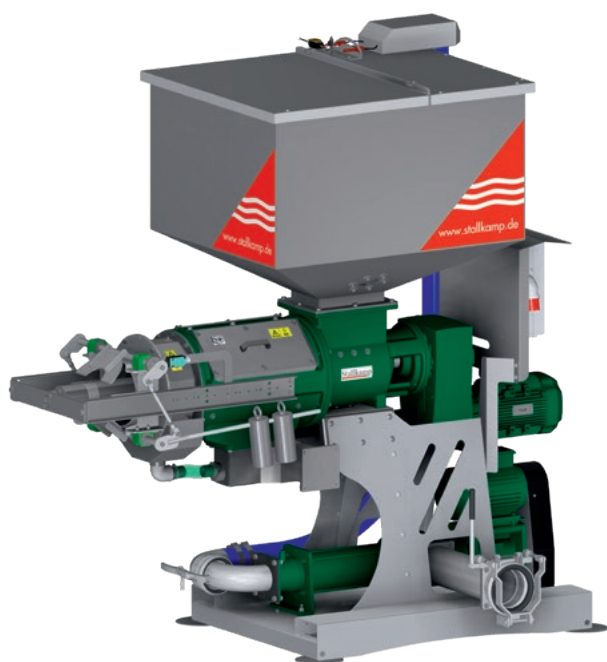
- Per uso universale
- Unità completa incluso il sistema di controllo e pompa/e
- Componenti compatibili
- Possibile utilizzarle in più impianti

PSG 4/5.5-600

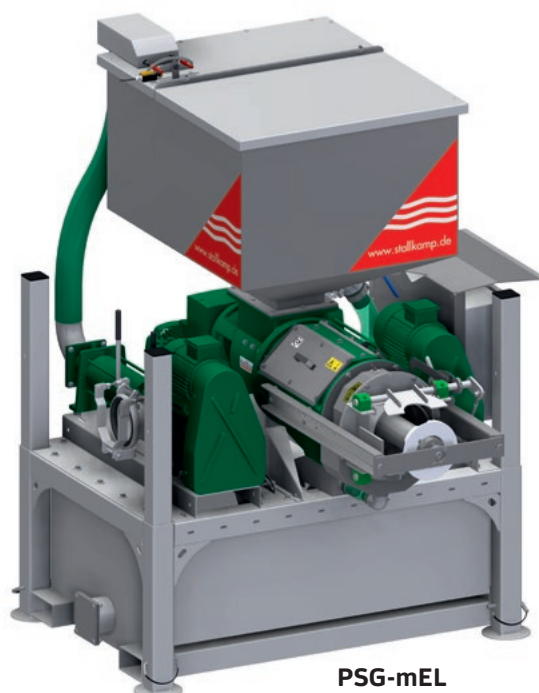
PSG 5.5-750



Séparation des résidus de fermentation avec le PSG.
Separazione di residui di fermentazione con il PSG.



PSG-mES



PSG-mEL

Les combinaisons de pompes suivantes sont disponibles pour le PSG-mEL :

- Pompe d'alimentation HEX et pompe d'évacuation HEX
- Pompe d'alimentation HEX et pompe d'évacuation DKP
- Pompe d'alimentation DKP et pompe d'évacuation DKP

Per il PSG-mEL sono disponibili le seguenti combinazioni di pompe:

- Pompa di alimentazione HEX e pompa di scarico HEX
- Pompa di alimentazione HEX e pompa di scarico DKP
- Pompa di alimentazione DKP e pompa di scarico DKP

Toutes les informations contenues dans cette brochure sont fournies selon les connaissances les plus récentes et s'appuient sur un examen minutieux ; toute responsabilité est exclue.
Tutte le informazioni contenute nel presente opuscolo sono state fornite al meglio delle nostre conoscenze e si basano su un attento esame; la responsabilità è esclusa.

Erich Stallkamp ESTA GmbH
In der Bahler Heide 4 · Industriegebiet West
49413 Dinklage · Allemagne
T. +49 4443 96 66-0 · F. +49 4443 96 66-60
info@stallkamp.de · www.stallkamp.de

| pompage
| stockage
| mélange
| séparation